



**ODLUKA UPRAVNOG ODBORA
PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE
O DONOŠENJU PRORAČUNA ZA 2021. – CT/CA-043/2020HR**

UPRAVNI ODBOR PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2965/94 od 28. studenoga 1994. o osnivanju Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije („Prevoditeljski centar“), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003 od 18. lipnja 2003.,

uzimajući u obzir Financijsku uredbu od 22. rujna 2019. koja se primjenjuje na Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Ref. CT/CA-028/2019),

budući da:

(1) Upravni odbor trebao bi donijeti proračun Centra na temelju nacrtu koji je izradio direktor;

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Ovime se donosi proračun Prevoditeljskog centra za 2021. priložen ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu na datum donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 22. listopada 2020.

Za Upravni odbor


Rytis Martikonis

Predsjednik

Prilog: Proračun za 2021.



PRORAČUN ZA 2021.

CT/CA-043/2020HR

SADRŽAJ

I. UVOD

- A. OPĆI UVOD
- B. PRIHODI
- C. RASHODI
- D. AKTIVNOSTI

II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

III. RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ

PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

I. UVOD

A. OPĆI UVOD

Proračun za 2021. obuhvaća:

- A. ovaj opći uvod
- B. prihode Centra, kako su utvrđeni u članku 10. stavku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003, a koji posebno obuhvaćaju uplate tijela za koja Centar obavlja poslove, kao i uplate institucija i organa s kojima postoji dogovorena suradnja u zamjenu za posao koji obavlja Centar, uključujući međuinstitucijske aktivnosti
- C. raščlambu rashoda Centra po glavama i
- D. raščlambu rashoda Centra po aktivnostima. Taj dio prikazuje vezu između proračuna za 2021. i programa rada za 2021. s prikazom sredstava namijenjenih za svaku aktivnost radi postizanja strateških ciljeva Centra. Također se navodi i uobičajena struktura proračuna.

Proračun za 2021. odražava procjene prihoda i rashoda u skladu s programskim dokumentom Centra za razdoblje 2021. – 2023. (Ref. CT/CA-002/2020/-01). Pripremljen je u skladu s člancima 35. – 37. Financijske uredbe Centra. Za pripremu proračuna za 2021. Centar je proveo analizu svojih predviđenih rashoda i pribavio predviđanja klijenata.

Proračun za 2021. sastavljen je na temelju cijena za 2021. koje su navedene u tablici u nastavku. Svi iznosi u ovom dokumentu iskazani su u eurima.

Cijene za 2021.:

Pružena usluga	Standardna (EUR)	Spora (u EUR)	Hitna (u EUR)	Vrlo hitna (u EUR)
Prijevod (cijena po stranici)	96,00	91,20	120,00	172,80
Izmjena (cijena po stranici)	172,00	163,40	215,00	
Redaktura (cijena po stranici)	60,00	57,00	75,00	
Lektura (cijena po stranici)	39,00	37,05	43,90	
Transkripcija (cijena po minuti)	8,50	6,50	10,50	
Žigovi (cijena po stranici)		39,05 EUR za 284 686 stranica		
Automatska transkripcija (cijena po minuti)		2,00 EUR		
Usluga <i>Paste 'n Go</i> (cijena po stranici)		91,20 EUR		
Automatski prijevod (cijena po stranici)		0,30 EUR		
Dizajn Zajednice (cijena po terminu)		4,00 EUR		
Terminološki popisi (cijena po terminu)		4,00 EUR		
Redaktura terminoloških popisa (cijena po terminu)		2,50 EUR		
Terminologija (cijena po čovjeku/danu)		900 EUR		

Jezično savjetovanje (cijena po čovjeku/danu)	900 EUR
Podslovljavanje (cijena po minuti)	41,00 EUR

Dodatci na cijene za 2021.:

Vrsta dokumenta	(u EUR)
Složeni format (dodatna naknada po stranici i po ciljnom jeziku)	15,00
Dokumenti u PDF formatu i u papirnom obliku (dodatna naknada po stranici izvornog dokumenta)	12,00
Povjerljivi dokumenti (tj. klasificirani / osjetljivi neklasificirani dokumenti) (dodatna naknada po stranici i po ciljnom jeziku)	20,00
Jezik koji nije službeni jezik EU-a (dodatna naknada po stranici i po ciljnom jeziku)	10,00
Učitavanje dokumenata s internetskih stranica (dodatna naknada po ciljnom jeziku (više datoteka) ili po zahtjevu (jedna datoteka)	10,00

B. PRIHODI

Ukupni prihodi za 2021. predviđeni su u iznosu od 46,8 milijuna EUR, od čega 45,5 milijuna EUR unutar glava 1. – 4. Predviđeni prihodi raspoređeni su kako slijedi:

Glava	Prihodi (EUR)
1. Agencije i tijela	44 228 100
3. Međuinstitucijska suradnja (institucije EU-a)	629 900
4. Ostali prihodi	642 150
5. Višak prenesen iz prethodne financijske godine i prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	1 309 150

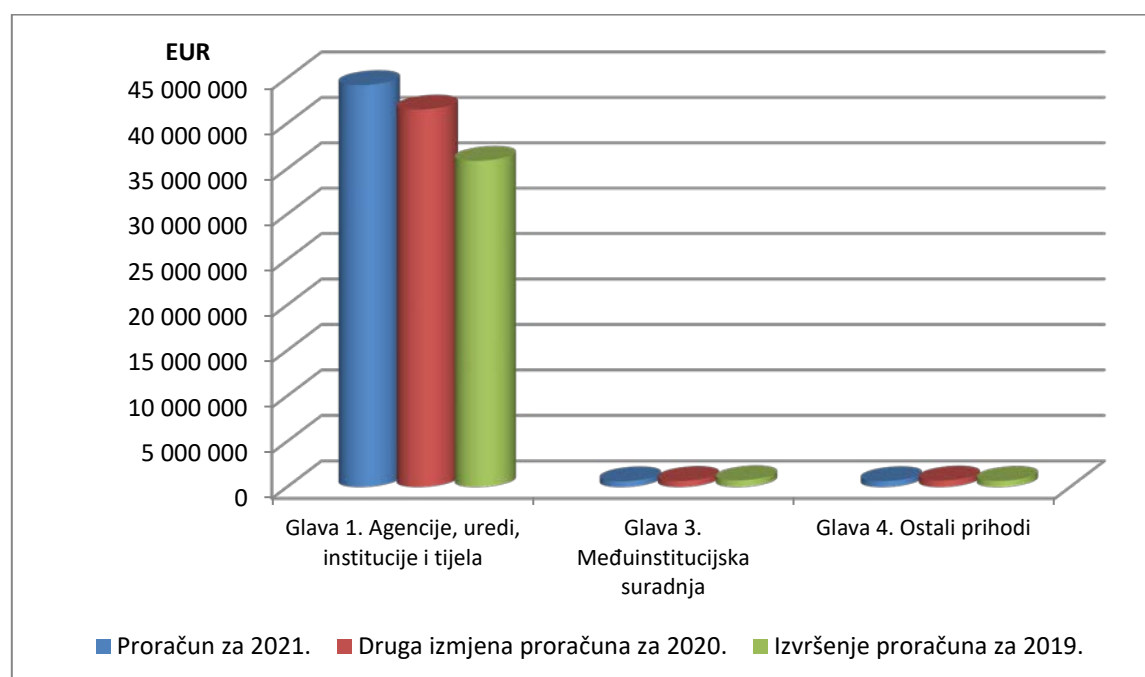
Predviđeni prihodi Centra temelje se na procjenama njegovih klijenata, uključujući učinak mogućih ušteda po klijentu, prema izračunu Centra. Stoga valja naglasiti da je procjena prihoda podložna promjenama ovisno o stvarnim potrebama klijenata i njihovim proračunima. Na temelju predviđanja klijenata, procijenjeni prihodi za 2021. u glavi 1. iznose 44,2 milijuna EUR, u usporedbi s 41,5 milijuna EUR u drugoj izmjeni proračuna za 2020. (6,5 %). Predviđeni prihodi za 2021. iznose 8,3 milijuna EUR (23,2 %) više od stvarnih prihoda naplaćenih od klijenata u 2019. koji iznose 35,9 milijuna EUR.

Najveći klijent Centra, EUIPO (Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo), na temelju novog sporazuma predvidio je smanjenje prihoda od 1,2 milijuna EUR (–9,7 %) za prevođenje žigova EU-a u 2021. (stavka 1006) u odnosu na drugu izmjenju proračuna za 2020. Predviđeni prihodi za 2021. iznose 2,2 milijuna EUR manje (–16,2 %) od stvarno ostvarenih prihoda od prijevoda žigova EU-a u 2019. Osim toga, predviđanja prihoda od EUIPO-a za druge usluge povećana su za 1,3 %, sa 4,1 milijun EUR u drugoj izmjeni proračuna za 2020. na 4,2 milijuna EUR u 2021. (stavka 1005), što je 21,4 % više (0,7 milijuna EUR) od prihoda ostvarenih za druge usluge u 2019. Njihova ukupna predviđanja za 2021. iznose 8,5 % manje (1,4 milijuna EUR) od ukupnih prihoda ostvarenih od EUIPO-a u 2019.

Druge znatne promjene koje se mogu primijetiti u usporedbi s drugom izmjenom proračuna za 2020. jesu smanjenja predviđanja EMA-e (Europska agencija za lijekove) za 9,7 % (–320 100 EUR), EU-OSHA-e (Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu) za 17,9 % (–141 500 EUR), ECDC-a (Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti) za 44,7 % (–218 900 EUR), agencije Chafea (Izvršna agencija za sigurnost i zdravlje na radu) za 34,8 % (–359 200 EUR), EASO-a (Europski potporni ured za azil) za 11,7 % (EUR –367 900), Europskog ombudsmana za 70% (EUR –237 800). U usporedbi s drugom izmjenom proračuna za 2020. Eurojust (Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu) je povećao svoja predviđanja za 152,7 % (739 400 EUR), ERA (Agencija Europske unije za željeznice) za 236,4 % (568 100 EUR), Frontex (Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu) za 161,3 % (1,6 milijuna EUR), ECHA (Europska agencija za kemikalije) za 39,7 % (514 400 EUR), REA (Izvršna agencija za istraživanje) za 1,2 milijuna EUR, ACER (Agencija za suradnju energetskih regulatora) za 72 % (201 600 EUR), EBA (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) za 51,6 % (EUR 369 700), SRB (Jedinstveni sanacijski odbor) za 83,7 % (682 400 EUR), Vijeće Europske unije za 114,9 % (169 400 EUR). Osim toga, Europsko nadzorno tijelo za rad (ELA) kao novi klijent predviđa iznos od 1,9 milijuna EUR u proračunu za 2021. Detaljnije informacije o predviđanjima klijenata i količinama prijevoda navedene su u odjeljku D - „Aktivnosti” kao i u dijelu III. Račun prihoda i rashoda – Detaljni prikaz.

Prihodi u glavi 3. odgovaraju приходima koje Centar ostvaruje u svojstvu upravitelja terminološkom bazom IATE (InterActive Terminology for Europe). Troškovi Centra u vezi s IATE-om iskazani su na rashodovnoj strani (u poglavlju 31.).

Grafikon 1. Prihodi raščlanjeni po glavama i godinama: 2019. – 2021. (glave 1., 3. i 4.)



Osim prihoda od svojih klijenata i međuinstitucijske suradnje, Centar predviđa dodatne prihode unutar glave 4., koji uglavnom obuhvaćaju bankovne kamate, prihode od davanja u podnajam Komisiji (Izvršnoj agenciji za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea)) dijela unajmljenih uredskih prostora, prihode od usluga udomljavanja podatkovnog centra koje se pružaju ERA-i (Europskoj agenciji za željeznice) i financijski doprinos luksemburške vlade koji Centar prima kao potporu za troškove najamnine. Predviđanje za ovaj prihod u 2021. iznosi 642 150 EUR, što je 9,6 % manje od druge izmjene proračuna za 2020. i 4,0 % manje od izvršenja proračuna u 2019.

Za uravnoteženje proračuna za 2021. Centar je iz stavke „Pričuve za stabilnost cijena” prenio prihod od 1 241 650 EUR te će na kraju 2021. u pričuvi ostati procijenjeni iznos od 1 199 200 EUR. Osim toga, Centar je iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnu stranu prenio iznos od 67 500 EUR. Taj iznos odgovara predviđenom iznosu rashoda za razvoj programa eCdT, koji je iskazan u poglavlju 32. na rashodovnoj strani.

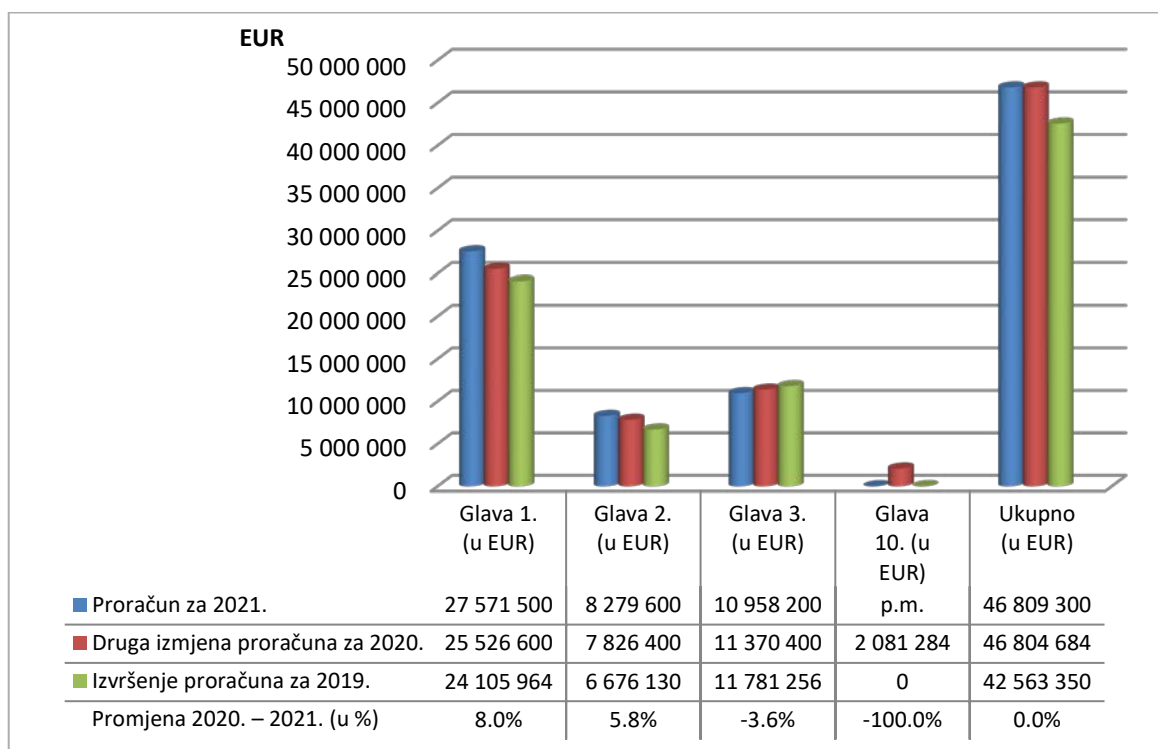
C. RASHODI

Predviđeni rashodi Centra za 2021. iznose 46,8 milijuna EUR. U glavama 1. – 3. proračun za 2021. povećan je za 4,7 % u odnosu na drugu izmjenu proračuna za 2020., što je 10,0 % više u odnosu na izvršenje proračuna za 2019. Ovo povećanje za 2021. u odnosu na 2019. posljedica je predviđenog usklađivanja plaća tijekom 2020. i 2021. te ostalih rashoda koji su također podložni indeksaciji i koji će za posljedicu vjerojatno imati porast rashoda u 2021. Osim toga, to povećanje u glavama 1. i 2. djelomično je kompenzirano značajnim smanjenjem u glavi 3., što je posljedica smanjenog opsega eksternalizacije vanjskim pružateljima jezičnih usluga. Predviđeni rashodi raščlanjeni su kako slijedi:

Glava	Rashodi (u EUR)
1. Osoblje	27 571 500
2. Zgrade, oprema i razni operativni rashodi	8 279 600
3. Rashodi poslovanja	10 958 200
10. Pričuve	p.m.

Kako bi Centar odgovorio na cjelokupno povećanje troškova osoblja, drugih troškova povezanih s indeksacijom i troškova povezanih s informacijskim tehnologijama, uključujući i trošak transformacijskog plana, poduzeto je nekoliko mjera radi smanjenja proračunskih rashoda. Najvažnija je mjera bila značajno smanjenje odobrenih sredstava za rashode u većini proračunskih stavki kako bi se osiguralo pokriće samo za očekivane potrebe. To znači da je Centar svoju maržu po najvažnijim proračunskim linijama spustio na najnižu moguću razinu te mu je stoga fleksibilnost značajno smanjena. Viša indeksacija plaća, povećanja cijena za usluge Komisije, ulaganja u informacijske tehnologije nakon uvođenja transformacijskog plana ili troškovi veći od predviđenih za eksternalizaciju prijevoda stoga bi mogli zahtijevati promjenu prioriteta u proračunu Centra kako bi se izbjegla nova povećanja. Sve to znači da će Centar morati učiniti više s manje raspoloživih sredstava i iskoristiti mogućnosti veće upotrebe dostupne tehnologije za prevođenje te bolje ravnoteže eksternalizacije i internih kapaciteta. Utvrđene su mjere kako bi predviđeni učinak na klijente bio minimalan. U grafikonu u nastavku prikazani su rashodi po glavama, uključujući usporedbu s drugom izmjenom proračuna za 2020. i izvršenjem proračuna za 2019.

Grafikon 2. Rashodi raščlanjeni po glavama i godinama: 2019. – 2021. (glave 1., 2., 3. i 10.)*



*Glava 1.: Osoblje; Glava 2.: Zgrade, oprema i razni operativni rashodi; Glava 3.: Rashodi poslovanja; i Glava 10.: Pričuve. Za 2021. proračunski iznos za glavu 10. je pro memoria (p.m.), ali je u grafikonu iskazan kao „0” u 2019.

Glava 1.: OSOBLJE

Za 2021. proračun za glavu 1. iznosi 27,6 milijuna EUR, što je 8,0 % više nego u drugoj izmjeni proračuna za 2020. i predstavlja povećanje od 2 milijuna EUR. Proračunom Centra predviđena su potencijalna godišnja usklađenja plaća, koja se procjenjuju na 0,8 % godišnje, kao i dvogodišnja napredovanja u sljedeći viši stupanj i promaknuća. Proračun se temelji na planu radnih mjesta kojim su predviđena 193 radna mjesta i ostaje na razini koju je proračunsko tijelo odobrilo za 2020. Proračunom se također uzimaju u obzir čimbenici poput fluktuacije i različiti radni obrasci osoblja. Sve navedeno dovodi do povećanja od 7,0 % (1,3 milijuna EUR) u članku 110. „Osoblje u aktivnoj službi”, pri čemu je proračun za ugovorno osoblje (stavka 1115) povećan za 26,9 % (343 100 EUR) u 2021. u usporedbi s drugom izmjenom proračuna za 2020.

Glava 2.: ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI

Za 2021. proračun za glavu 2. „Zgrade, oprema i razni operativni rashodi” doseže 8,3 milijuna EUR. U glavi 2. došlo je do povećanja od 5,8 % u usporedbi s drugom izmjenom proračuna za 2020. To je povećanje uglavnom rezultat dovršetka većine projekata koji su proizašli iz preporuka u okviru Studije o Prevoditeljskom centru kao zajedničkom pružatelju jezičnih usluga za agencije i tijela EU-a te završetka programa s EUIPO-om za razdoblje 2019. – 2021.

Centar prima financijski doprinos luksemburške vlade za podmirenje troškova najamnine. Taj se financijski doprinos evidentira kao prihod te ne utječe na rashode u glavi 2. Također valja naglasiti da rashodi u glavi 2. obuhvaćaju rashode za udomljavanje podatkovnog centra ERA-e (Agencije Europske unije za željeznice) i rashode za uredski prostor koji se daje u podnajam agenciji Chafea. U skladu s načelom univerzalnosti, prihodi ostvareni od ERA-e i izvršne agencije Chafea iskazuju se kao prihodi, a ne kao prijeboj s rashodima.

Glava 3.: RASHODI POSLOVANJA

Proračun za glavu 3. „Rashodi poslovanja” odnosi se na eksternalizaciju usluga prevođenja, tehničke usluge povezane s jezičnim uslugama, međuinstitucijsku suradnju i program eCdT. Za 2021. on iznosi 11,0 milijuna EUR, što predstavlja smanjenje od 3,6% u odnosu na drugu izmjenu proračuna za 2020. Niži je za 0,8 milijuna EUR od izvršenja proračuna za 2019.

Najveći dio proračuna za 2021. unutar ove glave, tj. 92,7 %, odnosi se na vanjske usluge prevođenja. Stvarni trošak ovih usluga ovisi o brojnim čimbenicima, kao što su promjene u rangiranju pružatelja usluga na temelju postojećih okvirnih ugovora te cijene koje će se dogovoriti u budućim okvirnim ugovorima, što ovisi i o gospodarskim kretanjima u državama članicama. Proračun za 2021. iznosi 10,2 milijuna EUR, što je u skladu s predviđenim količinama, kao i s očekivanjima Centra da će ulaganja u tehnologije za prevođenje pozitivno utjecati na rashode za vanjske usluge prevođenja. Jasno je da će stvarni rashodi uvelike ovisiti o konkretnoj potražnji klijenata Centra i stvarnom učinku upotrebe prijevodnih tehnologija.

Poglavljem 31. obuhvaćeni su rashodi Centra za upravljanje terminološkom bazom IATE, kao i doprinos Centra drugim međuinstitucijskim alatima kojima upravlja Komisija. Troškovi za ove alate uređeni su godišnjim financijskim sporazumima sklopljenima među stranama koje djeluju u okviru Izvršnog odbora za prevođenje pri Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI).

Poglavlje 32. odnosi se na rashode za razvoj programa eCdT koji su predviđeni u iznosu od 67 500 EUR za 2021. Došlo je do smanjenja od 64,2% u odnosu na prvu drugu proračuna za 2020. Ovi se rashodi kompenziraju prijenosom sa stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnoj stavci 5010.

D. **AKTIVNOSTI**

Aktivnosti Centra definirane su u okviru triju područja u proračunu za 2021., kako je utvrđeno u programskom dokumentu Centra za razdoblje 2021. – 2023.: 1) glavne poslovne aktivnosti 2) aktivnosti podrške te 3) aktivnosti upravljanja i nadzora.

Ljudski i financijski resursi za 2021. dodijeljeni su tim trima područjima aktivnosti, kao što je prikazano u tablici u nastavku. Financijska sredstva obuhvaćena glavama 1., 2. i 3. raspoređuju se izravno ili neizravno na različite usluge Centra. Neizravni troškovi raspoređuju se na aktivnosti i usluge Centra primjenom mehanizma koji se temelji na metodologiji izrade proračuna na temelju aktivnosti (engl. Activity Based Budgeting – ABB). Pojediniosti su navedene u programskom dokumentu Centra za razdoblje 2021. – 2023. (Ref. CT/CA-002/2020-01).

	% ljudskih resursa (osoblja)	% finansijskih sredstava	Financijska sredstva
Glavne poslovne aktivnosti	63,5 %	74,6 %	34 942 720
<i>Prevođenje</i>	11,0 %	20,5 %	9 612 318
<i>Redaktura</i>	0,1 %	0,0 %	5 089
<i>Izmjena</i>	2,1 %	1,8 %	846 737
<i>Lektura</i>	0,1 %	0,0 %	13 940
<i>Podslovljavanje</i>	1,0 %	0,0 %	6 598
<i>Terminološko istraživanje</i>	1,7 %	0,3 %	124 657
<i>Interna validacija</i>	35,3 %	20,7 %	9 676 972
<i>Upravljanje zahtjevima klijenata</i>	1,5 %	1,1 %	500 424
<i>Prethodna tehnička obrada i formatiranje (TECH+CAT)</i>	3,1 %	2,1 %	993 489
<i>Upravljanje eksteralizacijom</i>	1,4 %	1,0 %	456 269
<i>Prethodna lingvistička obrada – referentni dokumenti (pretraživanje dokumenata) REF</i>	0,3 %	0,2 %	103 029
<i>Naknadna obrada (CAT+TECH)</i>	1,5 %	1,1 %	493 065
<i>Upravljanje prijevodnim memorijama i strojno prevođenje</i>	0,3 %	0,2 %	103 029
<i>Terminologija</i>	0,9 %	0,6 %	294 367
<i>Tijek rada u vezi sa žigovima EU-a</i>	1,5 %	1,0 %	485 706
<i>Promjene rangiranja</i>	0,6 %	0,4 %	183 980
<i>IATE</i>	0,9 %	1,9 %	883 102
<i>Vanjske usluge prevođenja</i>		21,7 %	10 160 000
Aktivnosti podrške	25,5 %	18,9%	8 838 967
Aktivnosti upravljanja i nadzora	11,1 %	6,5 %	3 027 613
Odobrena sredstva iz glave 10. „Pričuve” koje nisu raspoređene ni na jednu aktivnost	0 %	0 %	0
Ukupno	100 %	100 %	46 809 300

Opis podaktivnosti:

Aktivnosti	Opis
Prevođenje	Prevođenje dokumenata i žigova EU-a. Za ovu aktivnost uzima se u obzir samo trošak internog prevođenja jer se prevođenje obavlja interno.
Redaktura	Ovu aktivnost obavljaju prevoditelji Centra, a ona podrazumijeva usporedbu teksta prijevoda s tekstem izvornika.
Izmjena	Ovu aktivnost obavljaju prevoditelji Centra, a ona podrazumijeva izmjenu već prevedenog dokumenta na temelju nove, izmijenjene inačice izvornika.
Lektura	Lektura podrazumijeva pregled dokumenta na istom jeziku.
Podslavljanje	Ova aktivnost obuhvaća podslavljanje (titlovanje) videomaterijala.
Terminološko istraživanje	Ovu tehničku aktivnost obavljaju prevoditeljski timovi, a ona podrazumijeva traženje odgovarajućih termina (uz dodavanje njihovih izvora, konteksta, definicija itd.)
Interna validacija	Vrednovanje prijevoda vanjskih prevoditelja.
Upravljanje zahtjevima klijenata	Ova aktivnost obuhvaća analizu zahtjeva klijenata i utvrđivanje značajki proizvoda (format, stručno područje itd.).
Prethodna tehnička obrada i formatiranje (TECH+CAT)	Prethodno formatiranje obuhvaća pripremu datoteka koje je potrebno prevesti kako bi se omogućila njihova ispravna obrada s pomoću alata za računalno potpomognuto prevođenje (engl. Computer assisted translation – CAT). Prethodna obrada obuhvaća niz postupaka koji se provode kako bi se utvrdili dijelovi teksta koji se ponavljaju i olakšala ponovna upotreba prijevodnih memorija Centra.
Upravljanje eksteralizacijom	Odabir vanjskih pružatelja usluga, sklapanje ugovora s njima i upravljanje ugovornim odnosima.
Prethodna lingvistička obrada – referentni dokumenti (pretraživanje dokumenata) REF	Ova aktivnost podrazumijeva obradu dokumenata s lingvističkog aspekta kako bi se pronašli odgovarajući referentni dokumenti i postavili ispravni parametri za daljnju obradu.
Naknadna obrada (CAT+TECH)	Naknadno formatiranje obuhvaća provjere i ispravke datoteka prijevoda kako bi svojim izgledom bile jednake datotekama izvornika.
Upravljanje prijevodnim memorijama i strojno prevođenje	Ova aktivnost obuhvaća organiziranje i ažuriranje sadržaja prijevodnih memorija i korpusa za strojno prevođenje.
Terminologija	Analiza zahtjeva klijenata i organiziranje rada u okviru terminoloških istraživanja.
Tijek rada povezan sa žigovima EU-a	Analiza zahtjeva klijenata i organiziranje prevođenja žigova EU-a.
Promjene rangiranja	Izmjene poretka na popisu vanjskih pružatelja usluga na temelju ocjene njihove kvalitete.
IATE	Upravljanje bazom podataka IATE.
Vanjske usluge prevođenja	Rashodi povezani s jezičnim uslugama koje obavljaju vanjski suradnici.

Tablica u nastavku prikazuje ukupan broj stranica i termina te predviđene prihode za 2021. u usporedbi s proračunom za 2020. U tablici su prikazana predviđanja za 2021. koja su dostavili klijenti, pri čemu se uzimaju u obzir moguće uštede koje je Centar izračunao pojedinačno po klijentu na temelju cjenovne strukture za prevođenje dokumenata. Detaljnije informacije o predviđanjima klijenata i količinama prijevoda navedene su u III. dijelu „Račun prihoda i rashoda – Detaljni prikaz”.

	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Usporedba
Predviđeni ukupni broj stranica žigova EU-a	284 686	305 289	-6,7 %
Predviđeni ukupni broj stranica dokumenata	322 443	277 791	16,1 %
<i>Predviđeni ukupni broj stranica</i>	<i>607 129</i>	<i>583 080</i>	<i>4,1 %</i>
Predviđeni ukupni broj terminoloških popisa	60 540	82 183	-26,3 %
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminologije i terminološki popisa	44 228 100	41 536 000	6,5 %

II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

Glava	Linija	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.
	PRIHODI			
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	44 228 100	41 536 000	35 885 220
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0
3	MEDUINSTITUCIJSKA SURADNJA	629 900	664 600	733 669
4	OSTALI PRIHODI	642 150	710 000	669 227
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 309 150	3 894 084	
	Pričuva za stabilnost cijena	1 241 650	3 705 784	
	Pričuva za izvanredna ulaganja	67 500	188 300	
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	p.m.	0
	UKUPNO	46 809 300	46 804 684	37 288 116
	RASHODI			
1	OSOBLJE	27 571 500	25 526 600	24 105 964
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	8 279 600	7 826 400	6 676 130
3	RASHODI POSLOVANJA	10 958 200	11 370 400	11 781 256
10	PRIČUVE	p.m.	2 081 284	0
	UKUPNO	46 809 300	46 804 684	42 563 350

III. RAČUN PRIHODA I RASHODA ZA 2021. – DETALJNI PRIKAZ

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
PRIHODI					
1000	Europska agencija za okoliš (EEA)	193 300	237 700	273 645	1 860 stranica
1001	Europska zaklada za osposobljavanje (ETF)	62 400	153 700	96 946	650 stranica
1002	Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 stranice
1003	Europska agencija za lijekove (EMA)	2 973 900	3 294 000	2 599 656	Dokumenti: 29 077 stranica; terminološki popisi 198 termina
1004	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	647 100	788 600	607 774	6 678 stranica
1005	Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)	4 194 900	4 140 200	3 454 020	Dokumenti: 38 666 stranica; terminološki popisi 52 231 termina; dizajni Zajednice: 8 000 termina
1006	EUIPO – žigovi	11 116 400	12 316 400	13 272 441	284 686 stranica
1007	Ured zajednice za biljne sorte (CPVO)	38 700	38 700	25 381	403 stranice
1008	Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol)	50 700	49 600	52 051	528 stranica
1009	Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Eurofound)	486 100	391 900	398 043	5 064 stranice
100	Članak 100.	20 147 600	21 786 900	21 075 581	
1010	Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (CEDEFOP)	110 900	137 400	77 632	Dokumenti: 1 012 stranica; terminološki popisi: 184 termina
1012	Agencija Europske unije za temeljna prava (FRA)	1 299 400	1 201 300	976 431	13 172 stranice
1014	Europska investicijska banka (EIB)	p.m.	2 700	0	
1015	Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA)	225 700	191 200	227 329	2 080 stranica
1016	Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)	1 223 600	484 200	10 878	12 528 stranica
1017	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	71 300	140 900	102 898	731 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1018	Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 stranica
1019	Agencija Europske unije za željeznice (ERA)	808 400	240 300	602 725	8 421 stranica
101	Članak 101.	3 771 600	2 441 400	2 037 074	
1020	Agencija Europske unije za mrežnu i informacijsku sigurnost (ENISA)	71 000	51 100	6 687	732 stranice
1021	Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC)	271 200	490 100	299 197	2 631 stranica
1022	Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)	2 511 300	961 200	1 023 573	25 508 stranica
1023	Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA)	747 400	765 900	681 977	6 770 stranica
1024	Izvršna agencija za mala i srednja poduzeća (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 stranica
1025	Agencija Europske unije za osposobljavanje u području izvršavanja zakonodavstva (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 stranica
1026	Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea)	672 300	1 031 500	471 594	6 142 stranice
1027	Agencija za europske sustave globalne satelitske navigacije (GSA)	22 100	10 800	4 002	228 stranica
1028	Europska obrambena agencija (EDA)	4 700	24 100	16 402	49 stranica
1029	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	1 809 800	1 295 400	1 199 510	17 847 stranica
102	Članak 102.	6 144 400	4 672 000	3 731 818	
1030	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	204 500	276 900	192 951	2 095 stranica
1031	Zajedničko poduzeće Fuzija za energiju (F4E JU)	54 500	53 400	5 060	568 stranica
1032	Satelitski centar Europske unije (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Izvršna agencija za inovacije i mreže (INEA)	72 000	52 300	16 723	602 stranice

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1034	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	54 700	18 100	13 739	Dokumenti: 638 stranica; terminološki popisi 440 termina
1035	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	14 600	48 000	31 013	151 stranica
1036	Izvršna agencija za istraživanje (REA)	1 209 000	55 800	3 273	7 684 stranice
1037	Zajedničko poduzeće „Clean Sky 2”	4 200	1 900	7 411	30 stranica
1038	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	65 700	144 100	364 372	732 stranice
1039	Zajedničko poduzeće SESAR (SESAR JU)	19 900	30 800	2 484	207 stranica
103	Članak 103.	1 699 100	681 300	637 025	
1041	Zajedničko poduzeće za provedbu zajedničke tehnološke inicijative o ugrađenim računalnim sustavima (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativne lijekove 2 (IMI2 JU)	5 000	29 800	499	Dokumenti: 48 stranica; terminološki popisi 96 termina
1043	Zajedničko poduzeće za gorivne članke i vodik 2 (FCH2 JU)	2 200	10 500	0	23 stranice
1044	Zajedničko poduzeće Savjetodavnog vijeća Europske inicijative za nanoelektroniku (ENIAC JU)	—	—	0	
1045	Europski potporni ured za azil (EASO)	2 775 900	3 143 800	2 804 048	15 292 stranice
1046	Agencija za suradnju energetske regulatora (ACER)	481 500	279 900	158 761	5 274 stranice
1047	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	586 700	527 200	280 011	6 433 stranice
1048	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	1 086 200	716 500	611 464	11 203 stranice
1049	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	122 700	153 600	91 248	1 265 stranica
104	Članak 104.	5 060 200	4 861 300	3 946 030	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1050	Ured Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (Ured BEREC-a)	113 200	29 100	23 992	1 340 stranica
1051	Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	733 600	789 500	581 100	Dokumenti: 7 868 stranica; terminološki popisi: 391 termin
1052	Zajedničko poduzeće za elektroničke komponente i sustave za vodeći položaj Europe (ECSEL JU)	4 700	4 500	0	48 stranica
1053	Centar za pomorske analize i operacije u vezi s opojnim drogama (MAOC (N))	p.m.	p.m.	0	
1054	Jedinstveni sanacijski odbor (SRB)	1 497 800	815 400	964 401	9 879 stranica
1055	Europske škole	62 900	4 500	4 120	649 stranica
1056	Zajedničko poduzeće za bioindustriju (BBI JU)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Zajedničko poduzeće Shift2Rail (S2R JU)	p.m.	500	3 128	
1058	Zajednički odbor Europskih nadzornih tijela	p.m.	p.m.	0	
1059	Zajedničko poduzeće za europsko računalstvo visokih performansi (EuroHPC)	500	500	0	5 stranica
105	Članak 105.	2 412 700	1 644 000	1 578 121	
1060	Europsko nadzorno tijelo za rad (ELA)	1 886 500	1 700	0	19 456 stranica
106	Članak 106.	1 886 500	1 700	0	
1099	Prihod od novih klijenata	182 400	p.m.	235 548	2 000 stranica
109	Članak 109.	182 400	p.m.	235 548	
10	UPLATE AGENCIJA, UREDA I TIJELA	41 304 500	36 088 600	33 241 197	
1100	Europska komisija	1 190 100	3 646 900	1 064 924	Dokumenti: 12 906 stranica. Količina dokumenata obuhvaća količine procijenjene za GU za pravosuđe i zaštitu potrošača, GU za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključenost te GU za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1101	Europski parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Vijeće Europske unije	316 800	147 400	161 590	3 885 stranica
1103	Europski revizorski sud	13 300	14 800	5 021	130 stranica
1104	Europski odbor regija	p.m.	5 800	17 340	
1105	Europski gospodarski i socijalni odbor	p.m.	3 000	42 020	
1106	Sud Europske unije	p.m.	1 800	19 845	
1107	Europska središnja banka	58 800	84 900	35 594	523 stranice
1108	Europski ombudsman	102 000	339 800	268 357	1 063 stranice
1109	Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS)	1 242 600	1 203 000	1 029 336	12 816 stranica
110	Članak 110.	2 923 600	5 447 400	2 644 024	
11	UPLATE INSTITUCIJA	2 923 600	5 447 400	2 644 024	
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	44 228 100	41 536 000	35 885 220	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003
2000	Subvencija Komisije	p.m.	p.m.	0	
200	Subvencija Komisije	p.m.	p.m.	0	Članak 10. stavak 2. točka (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0	
3001	Sudjelovanje u Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Upravljanje međuinstitucijskim projektima	629 900	664 600	733 669	Ova se stavka odnosi na prihode koje Centar ostvaruje od upravljanja međuinstitucijskim projektima, posebno projektom IATE.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
300	Međuinstitucijska suradnja	629 900	664 600	733 669	
30	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	629 900	664 600	733 669	
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	629 900	664 600	733 669	
4000	Kamate	10 000	15 000	11 299	
400	Kamate	10 000	15 000	11 299	Ovaj članak obuhvaća kamate koje Centar ostvaruje po sredstvima na svojim bankovnim računima.
4010	Razna plaćanja	388 900	451 750	414 678	
401	Razna plaćanja	388 900	451 750	414 678	Ovaj članak obuhvaća razna plaćanja, uključujući i prihod od podnajma uredskog prostora i parkirališnih mjesta te od udomljavanja podatkovnog centra Agencije Europske unije za željeznice.
4020	Financijski doprinosi luksemburške vlade	243 250	243 250	243 250	Ovaj financijski doprinosi luksemburške vlade potpora je Centru za godišnje troškove najma.
402	Ostali doprinosi	243 250	243 250	243 250	
40	OSTALI PRIHODI	642 150	710 000	669 227	
4	OSTALI PRIHODI	642 150	710 000	669 227	
5000	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	p.m.	0	Višak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 1. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
500	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	p.m.	0	
5010	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja”	67 500	188 300	0	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” odgovara rashodima u poglavlju 32. „Rashodi u vezi s programom eCdT”.
5015	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena”	1 241 650	3 705 784	0	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena” potreban je za uravnoteženje proračuna.
501	Prijenos iz pričuva iz prethodnih godina	1 309 150	3 894 084	0	
50	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINANCIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 309 150	3 894 084	0	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 309 150	3 894 084	0	
6000	Povrati sredstava klijentima	p.m.	p.m.	0	
600	Povrati sredstava klijentima	p.m.	p.m.	0	
60	POVRATI SREDSTAVA KLJENTIMA	p.m.	p.m.	0	
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	p.m.	0	
	Ukupni prihodi	46 809 300	46 804 684	37 288 116	
	RASHODI				
1100	Osnovne plaće	16 087 300	15 088 000	14 376 811	Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihovi članci 62. i 66. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osnovne plaće dužnosnika i privremenog osoblja.
1101	Obiteljske naknade	1 529 100	1 310 000	1 310 837	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62., 67. i 68., te odjeljak 1. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za kućanstvo, za uzdržavano dijete i za obrazovanje za djecu dužnosnika i privremenog osoblja.
1102	Naknada za život u inozemstvu i naknada za boravak u stranoj državi	2 535 500	2 431 800	2 332 712	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62. i 69. te članak 4. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za život u inozemstvu i za boravak u stranoj državi za dužnosnike i privremeno osoblje.
1103	Tajnička naknada	13 600	13 400	10 242	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno članak 18. stavak 1. njegova Priloga XIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće tajničkih naknada koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao stenografi ili daktilografi, rukovatelji teleksom, sлагаči teksta, izvršni ili glavni tajnici, a koji su imali pravo na ovu naknadu u mjesecu koji je prethodio datumu 1. svibnja 2004.
110	Osoblje u aktivnoj službi	20 165 500	18 843 200	18 030 603	
1113	Pripravnici	36 900	36 600	21 968	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s pripravnicima.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1115	Ugovorno osoblje	1 619 500	1 276 400	1 170 684	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika koji se primjenjuju na ostale službenike Europske unije, posebno njihov članak 3.a i glava IV.
111	Ugovorno osoblje i pripravnici	1 656 400	1 313 000	1 192 651	Ovaj se članak prethodno zvao „Pomoćno osoblje i lokalno osoblje”.
1120	Profesionalno osposobljavanje osoblja	177 200	153 600	110 861	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 24.a
112	Profesionalno osposobljavanje osoblja	177 200	153 600	110 861	
1130	Zdravstveno osiguranje	538 600	516 200	514 052	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 72. Odredbe o zdravstvenom osiguranju dužnosnika Europske unije
1131	Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti	79 600	69 400	57 521	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 73. i članak 15. njegova Priloga VIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje doprinosa poslodavca za osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti.
1132	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	134 300	130 600	129 336	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihov članak 28.a Ova odobrena sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1133	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava				Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 42. Ova odobrena sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime dužnosnika i privremenog osoblja radi uređenja ili održavanja njihovih mirovinskih prava u matičnoj zemlji.
1134	Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice	3 306 400	3 144 600	3 131 680	Ova odobrena sredstva namijenjena su za doprinose Centra u svojstvu poslodavca u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice.
113	Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje	4 058 900	3 860 800	3 832 588	
1140	Naknade i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrtni slučaj	1 400	1 200	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 70., 74. i 75. Ova odobrena sredstva namijenjena su za: – odobrena sredstva za bespovratne naknade za rođenje djeteta osoblja čije matične zemlje ne osiguravaju tu vrstu bespovratnih sredstava – u slučaju smrti dužnosnika, isplatu punih primitaka od rada pokojnika do kraja trećeg mjeseca nakon mjeseca u kojem je nastupila smrt te troškova prijevoza tijela u matično mjesto dužnosnika. U slučaju smrti, odgovarajuća odobrena sredstva prenose se iz stavke 1100.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1141	Putni troškovi za godišnji odmor	238 700	235 000	215 477	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 8. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih putnih troškova dužnosnika ili privremenog osoblja, njihovih supružnika i uzdržanih osoba od njihova mjesta rada do njihova matičnog mjesta.
1143	Fiksne naknade troškova	p.m.	p.m.	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 14. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće fiksnih naknada troškova dužnosnika ili privremenog osoblja koji zbog službenih dužnosti redovito imaju troškove reprezentacije.
114	Razne naknade i bespovratna sredstva	240 100	236 200	215 477	
1150	Prekovremeni rad	p.m.	p.m.	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 56. i Prilog VI. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih plaćanja ili plaćanja po satu za prekovremeni rad dužnosnika ili privremenog osoblja u kategoriji AST i lokalnog osoblja kojima nije bilo moguće osigurati kompenzaciju kroz slobodno vrijeme pod uobičajenim uvjetima.
115	Prekovremeni rad	p.m.	p.m.	0	
1171	Honorarni usmeni prevoditelji i konferencijski tehničari	p.m.	p.m.	0	Plaćanje honorarim usmenim prevoditeljima koje Centar angažira za izvanredne konferencije za koje Komisija nije u mogućnosti osigurati usmeno prevođenje. Osim honorara, to uključuje doprinose u sustav životnog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, kao i osiguranje od nesreća i smrti te naknade troškova usmenih prevoditelja čija poslovna adresa nije u mjestu rada, naknadu putnih troškova i fiksnih naknada za putovanje.
1175	Ustupljeno osoblje	269 200	262 600	200 360	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje ustupljenog osoblja.
117	Dodatne usluge	269 200	262 600	200 360	
1180	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem osoblja	38 800	27 800	36 416	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci od 27. do 31. i članak 33. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s postupcima zapošljavanja.
1181	Putni troškovi	11 600	11 600	2 690	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. i članak 7. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova putovanja dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) koji počinju ili prestaju raditi u Centru.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1182	Naknade za nastanjenje, preseljenje i premještaj	38 300	35 800	22 643	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članci 5. i 6. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za nastanjenje dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1183	Troškovi selidbe	20 400	17 000	26 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 9. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada su premješteni na neko novo mjesto rada, odnosno kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1184	Privremene dnevnice	53 100	56 600	56 608	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 10. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće dnevnica koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
118	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajima osoblja	162 200	148 800	144 958	
1190	Ponderiranje plaća	1 500	1 000	26	Pravilnik o osoblju Europske unije, posebno njegovi članci 64. i 65. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova ponderiranja i usklađivanja primitaka od rada dužnosnika i privremenog osoblja te plaćanje prekovremenog rada.
119	Ponderiranje plaća i usklađivanja primitaka od rada	1 500	1 000	26	
11	OSOBLJE U AKTIVNOJ SLUŽBI	26 731 000	24 819 200	23 727 525	
1300	Izdatci za službena putovanja, putni troškovi i drugi sporedni izdatci	72 100	45 400	53 750	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za prijevoz, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporednih ili izvanrednih izdataka statutarnog osoblja na službenom putovanju u interesu Centra, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.
130	Službena putovanja i putni troškovi	72 100	45 400	53 750	
1310	Izdatci za službena putovanja povezani s osposobljavanjem	26 400	21 200	13 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za službena putovanja tijekom osposobljavanja izvan Luksemburga.
131	Službena putovanja i putni troškovi povezani s osposobljavanjem	26 400	21 200	13 300	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
13	SLUŽBENA PUTOVANJA I PUTNI TROŠKOVI	98 500	66 600	67 050	
1400	Restorani i kantine	2 900	2 500	3 615	
140	Socijalna i zdravstvena infrastruktura	2 900	2 500	3 615	
1410	Zdravstvene usluge	52 000	44 400	28 300	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 59. i članak 8. njegova Priloga II.
141	Zdravstvene usluge	52 000	44 400	28 300	
1420	Ostali rashodi	584 000	495 400	187 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za sudjelovanje u Odboru za društvene aktivnosti te za jaslice i obrazovne ustanove. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).
1421	Društveni odnosi	14 000	14 000	8 705	Ova odobrena sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih na promicanje društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostalih oblika pomoći i bespovratnih sredstava koja se daju osoblju te troškova povezanih s organizacijom primanja za članove osoblja.
142	Ostali rashodi	598 000	509 400	196 005	
14	SOCIJALNA I ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	652 900	556 300	227 920	
1520	Razmjena osoblja	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
1521	Dužnosnici Centra privremeno upućeni u nacionalna administrativna tijela, međunarodne organizacije, odnosno institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
152	Mobilnost	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILNOST	p.m.	p.m.	0	
1600	Bespovratna sredstva za posebnu potporu	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu u obliku gotovinskih novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti dužnosniku, bivšem dužnosniku ili nadživjelim osobama pokojnog dužnosnika koji se nalaze u teškim okolnostima.
160	Socijalna skrb	p.m.	p.m.	0	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
1620	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće potpora obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć, bespovratna sredstva za izviđače i vodiče, bespovratna sredstva tajništvu udruženja roditelja.
162	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	
1630	Centar za rano djetinjstvo	85 100	81 000	83 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s jaslicama i obrazovnim ustanovama. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Europskog parlamenta.
163	Centar za rano djetinjstvo	85 100	81 000	83 400	
1640	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 500	1 000	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade osoblju s invaliditetom u aktivnoj službi, njihovim supružnicima i uzdržavanoj djeci, nakon ostvarenja nacionalnih prava na naknadu, za izdatke (osim medicinskih izdataka) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta, što je potkrijepljeno dokumentiranim dokazima.
164	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 500	1 000	0	
16	SOCIJALNE USLUGE	86 600	82 000	83 400	
1700	Izdatci za prijeme i reprezentaciju	2 500	2 500	69	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće izdataka za prijeme i reprezentaciju.
170	Prijemi i reprezentacija	2 500	2 500	69	
17	PRIJEMI I REPREZENTACIJA	2 500	2 500	69	
1900	Mirovine i otpremnine	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za mirovine i otpremnine.
190	Mirovine	p.m.	p.m.	0	
19	MIROVINE	p.m.	p.m.	0	
1	OSOBLJE	27 571 500	25 526 600	24 105 964	
2000	Najam zgrada i povezani troškovi	2 333 300	2 386 400	2 362 911	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje najamnina za zgrade ili dijelove zgrada te parkirališna mjesta kojima se koristi Centar.
200	Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi	2 333 300	2 386 400	2 362 911	
2010	Osiguranje	11 100	10 800	9 256	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće premija polica osiguranja za zgrade ili dijelove zgrada kojima se koristi Centar.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
201	Osiguranje	11 100	10 800	9 256	
2020	Voda, plin, električna energija i grijanje	208 700	246 800	201 410	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće uobičajenih rashoda.
202	Voda, plin, električna energija i grijanje	208 700	246 800	201 410	
2030	Čišćenje i održavanje	225 500	267 900	222 539	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova čišćenja (redovito čišćenje, kupnja sredstava za čišćenje, pranje, kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralnog grijanja, klimatizacijskih instalacija itd.) te troškova odlaganja otpada.
203	Čišćenje i održavanje	225 500	267 900	222 539	
2040	Opremanje prostora	16 000	8 000	11 466	Ova odobrena sredstva namijenjena su za opremanje prostora i popravke u zgradi.
204	Opremanje prostora	16 000	8 000	11 466	
2050	Zaštita i nadzor zgrada	223 400	201 900	167 962	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih rashoda u vezi sa zaštitom i sigurnošću zgrada, posebno ugovorima o nadzoru zgrada, najmu i obnavljanju uređaja za gašenje, kupnji i održavanju protupožarne opreme, zamjeni opreme za dužnosnike koji imaju ulogu dobrovoljnih vatrogasaca te troškova obavljanja obveznih inspekcija.
205	Zaštita i nadzor zgrada	223 400	201 900	167 962	
2060	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za eventualnu kupnju zgrade kao sjedišta Centra.
206	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	
2080	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa stručnim studijama o nepokretnoj imovini.
208	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	
2090	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih uobičajenih rashoda koji nisu posebno predviđeni, na primjer administrativnih izdataka osim režijskih troškova (voda, plin i električna energija), održavanja, lokalnih poreza i sporednih troškova.
209	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
20	ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI	3 018 000	3 121 800	2 975 543	
2100	Kupnja, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	2 557 500	2 108 100	1 424 966	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju ili najam računalnog hardvera, razvoj softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa, različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Telekomunikacijska oprema, fotokopirni uređaji i pisači također su obuhvaćeni ovom stavkom.
210	Informacijska tehnologija	2 557 500	2 108 100	1 424 966	
2120	Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	1 971 100	1 838 700	1 689 474	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova vanjskog osoblja (operatori, administratori, sistemski inženjeri itd.).
212	Usluge informacijske tehnologije	1 971 100	1 838 700	1 689 474	
21	OBRADA PODATAKA	4 528 600	3 946 800	3 114 441	
2204	Uredska oprema	5 000	5 000	4 783	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, najam, održavanje i popravak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu kao što su pisači i fotokopirni uređaji.
220	Tehničke instalacije i uredska oprema	5 000	5 000	4 783	
2210	Kupnja novog namještaja	10 000	10 000	3 377	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, zamjenu, održavanje, uporabu i popravak namještaja.
221	Namještaj	10 000	10 000	3 377	
2230	Kupnja novih vozila				Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju službenog vozila Centra.
2232	Najam vozila	7 700	9 600	8 383	Ova odobrena sredstva namijenjena su za najam službenih vozila temeljem dugoročnog ugovora, kao i za rashode u vezi s povremenim najmom vozila za određene nepredviđene potrebe.
2233	Održavanje, korištenje i popravak vozila	700	2 300	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za troškove održavanja i korištenja vozila te za troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
223	Vozila	8 400	11 900	13 383	
2250	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	24 000	24 000	20 342	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju knjižničkog fonda, pretplate za novine, časopise, resurse na mreži kao što su rječnici, kao i za druge rashode za dokumentaciju i knjižnicu.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
2255	Alati za dokumentaciju, prevođenje i višejezični alati	15 000	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s alatima za dokumentaciju, prevođenje i višejezičnim alatima, kao što su kupnja, konsolidiranje i proširenje sadržaja jezičnih i terminoloških baza, prevoditeljskih memorija i automatiziranih prevoditeljskih rječnika.
225	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	39 000	24 000	20 342	
22	POKRETNIA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI	62 400	50 900	41 884	
2300	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	16 000	24 000	23 745	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju papira i uredskog pribora.
230	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	16 000	24 000	23 745	
2320	Bankovne naknade	2 500	2 000	1 408	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće bankovnih naknada i troškova povezivanja na međubankovnu telekomunikacijsku mrežu.
2321	Negativne tečajne razlike	p.m.	p.m.	0	Ova stavka namijenjena je za pokriće negativnih tečajnih razlika koje Centar ima u upravljanju svojim proračunom, u mjeri u kojoj se te negativne razlike ne mogu kompenzirati pozitivnim tečajnim razlikama.
232	Financijski izdatci	2 500	2 000	1 408	
2330	Izdatci za pravne usluge	20 000	20 000	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje preliminarnih pravnih troškova te usluga odvjetnika ili ostalih stručnjaka.
233	Izdatci za pravne usluge	20 000	20 000	0	
2340	Odštete	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje odšteta i trošak podmirenja odštetnih zahtjeva protiv Centra (građanskopravna odgovornost).
234	Odštete	p.m.	p.m.	0	
2350	Razna osiguranja	10 600	9 100	9 873	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kasko osiguranje, osiguranje od građanskopravne odgovornosti, osiguranje od krađe i osiguranje od odgovornosti računovodstvenih službenika i blagajnika.
2352	Razni rashodi povezani s internim sastancima	2 500	2 000	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom internih sastanaka.
2353	Selidbe odjela	3 000	3 000	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troška selidbe unutar zgrade i u novu zgradu.
2359	Ostali rashodi	3 100	3 100	1 890	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih operativnih rashoda koji nisu posebno predviđeni.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
235	Ostali operativni rashodi	19 200	17 200	17 263	
2360	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	10 000	15 000	9 047	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s uslugama vanjske revizije i procjene vrijednosti.
236	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	10 000	15 000	9 047	
2390	Usluge prevođenja koje pruža Komisija	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga prevođenja, uključujući daktilografske usluge, koje obavlja Komisija u ime Centra.
2391	Usmeno prevođenje	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a.
2392	Administrativna podrška Komisije	131 700	129 200	137 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje administrativne podrške koju Komisija pruža Centru.
2393	Publikacije	10 000	10 000	5 224	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova objavljivanja proračuna Centra i izvještaja o radu te ostalih komunikacijskih aktivnosti.
2394	Informiranje	10 000	20 000	11 923	Ova odobrena sredstva namijenjena su za informativne djelatnosti, posebno za troškove promidžbe i marketinga (katalozi, brošure, oglašavanje, tržišne studije itd.) i troškove u vezi s informiranjem i pružanjem pomoći javnosti i klijentima.
2395	Ostale usluge koje pružaju institucije i agencije	12 000	12 000	10 602	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama koje Centru pružaju institucije i agencije EU-a, kao što su usluge koje se pružaju u okviru koordinacije agencija.
239	Međuinstitucijske usluge	163 700	171 200	164 749	
23	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI	231 400	249 400	216 212	
2400	Troškovi poštarine i dostave	19 200	19 200	19 006	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa slanjem i dostavom pošiljaka, uključujući pošiljke poslane poštom.
240	Poštarina	19 200	19 200	19 006	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	238 500	242 300	111 146	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pretplate za telefon, telefaks, telekonferencije i prijenos podataka te troškove komunikacija. Rashodi povezani s telekomunikacijskom opremom navedeni su u stavci 2100.
241	Telekomunikacije	238 500	242 300	111 146	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
24	POŠTARINA I TELEKOMUNIKACIJE	257 700	261 500	130 152	
2500	Sastanci općenito	4 000	2 000	1 257	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova putovanja, dnevnica i nepredviđenih troškova stručnjaka i ostalih posjetitelja, te članova međuinstitucijskih odbora pozvanih da sudjeluju na sastancima, seminarima, u radu odbora i u radnim skupinama.
250	Rashodi u vezi sa službenim i ostalim sastancima	4 000	2 000	1 257	
2550	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	20 000	35 000	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima. Također su namijenjena za pokriće troškova povezanih s organizacijom sastanaka izvan Centra za koje nije dostatna postojeća infrastruktura.
255	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	20 000	35 000	5 000	
25	RASHODI ZA SASTANKE	24 000	37 000	6 257	
2600	Sjednice Upravnog odbora	20 000	20 000	12 500	Odobrena sredstva za troškove putovanja i dnevnica te nepredviđene izdatke članova Upravnog odbora koji su pozvani sudjelovati na sjednicama, u radu odbora i radnih skupina.
260	Rashodi za sastanke	20 000	20 000	12 500	
2610	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	9 000	5 715	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom sjednica Upravnog odbora.
261	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	9 000	5 715	
2650	Usmeno prevođenje	30 000	30 000	37 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a za sjednice Upravnog odbora.
265	Usmeno prevođenje	30 000	30 000	37 000	
26	UPRAVNI ODBOR	57 500	59 000	55 215	
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	100 000	136 425	Ova odobrena sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka u administrativnim područjima za davanje savjeta, provedbu studija i ispitivanja te izradu izvještaja o procjeni, kao i za honorare vanjskih konzultanata.
270	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	100 000	136 425	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
27	SAVJETOVANJA I ISPITIVANJA	100 000	100 000	136 425	Ovo se poglavlje prethodno zvalo „Informacije: prikupljanje, arhiviranje, izrada i distribucija”.
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	8 279 600	7 826 400	6 676 130	
3000	Vanjske usluge prevođenja	10 160 000	10 410 000	10 815 571	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s uslugama vanjskih pružatelja jezičnih usluga.
3001	Tehničke usluge koje se odnose na jezične usluge	60 000	60 000	28 874	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za tehničke usluge povezane s jezičnim uslugama.
300	Vanjske usluge prevođenja	10 220 000	10 470 000	10 844 446	
30	VANJSKE USLUGE PREVOĐENJA	10 220 000	10 470 000	10 844 446	
3100	Međuinstitucijska suradnja u jezičnom području	670 700	712 100	703 188	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s aktivnostima o kojima je odluku donio Međuinstitucijski odbor za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucijske suradnje u jezičnom području. Rashodi povezani s projektom IATE pokriveni su prihodima u stavci 3002 „Upravljanje međuinstitucijskim projektima”, koji isključuju udio Centra u tim rashodima.
310	Rashodi povezani s međuinstitucijskom suradnjom	670 700	712 100	703 188	
31	RASHODI POVEZANI S MEĐUINSTITUCIJSKOM SURADNJOM	670 700	712 100	703 188	
3200	Izdatci za službena putovanja i ostali rashodi osoblja povezani s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s prijevozom, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporedne ili izvanredne izdatke osoblja tijekom službenih putovanja u vezi s programom eCdT.
3201	Razni operativni rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih operativnih rashoda povezanih s programom eCdT, osim rashoda za IT.
3202	Rashodi za hardver i softver povezani s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za hardver i softver povezanih s programom eCdT.
3203	Savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT	67 500	188 300	233 623	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT.
320	Rashodi povezani s programom eCdT	67 500	188 300	233 623	
32	RASHODI POVEZANI S PROGRAMOM eCdT	67 500	188 300	233 623	Ovo poglavlje obuhvaća odobrena sredstva za rashode povezane s programom eCdT koji su preneseni iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnu stavku 5010.
3	RASHODI POSLOVANJA	10 958 200	11 370 400	11 781 256	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Proračun za 2021.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Izvršenje proračuna za 2019.	Napomene
10003	Pričuva za stabilnost cijena	p.m.	p.m.	0	Pričuva formirana 2011. za očuvanje stabilnih cijena. Na kraju 2021. ukupan iznos pričuve je 1 199 203 EUR.
10004	Trajni fond za prefinanciranje	p.m.	p.m.	0	Trajni fond za prefinanciranje predviđen je člankom 71.a Financijske uredbe Prevoditeljskog centra. Ukupni iznos raspoloživ u fondu je 16 529 466 EUR.
10006	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	p.m.	0	Na kraju 2021. ukupni iznos pričuve je 79 678 EUR, uzimajući u obzir iznos na prihodovnoj stavci 5010.
10008	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	2 081 284	0	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 3. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
1000	Privremena odobrena sredstva	p.m.	2 081 284	0	
100	PRIVREMENA ODOBRENA SREDSTVA	p.m.	2 081 284	0	
10	PRIČUVE	p.m.	2 081 284	0	
	Ukupni rashodi	46 809 300	46 804 684	42 563 350	

PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Funkcijske skupine i razredi	2019.		2020.		2021	
	Popunjeno 31. 12. 2019.		Odobreno proračunom EU-a za 2020.		Zahtjev Centra za nacrt proračuna EU-a za 2021.	
	Stalna radna mjesta	Privremeno osoblje	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
UKUPNO AD	41	86	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST	7	44	6	50	6	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST/SC	0	2	0	2	0	2
UKUPNO	48	132	51	142	51	142
UKUPNO OSOBLJE	180	193	193	193	193	193

Procjena broja članova ugovornog osoblja (iskazana kao ekvivalent punog radnog vremena)

Funkcijske skupine (FS)	2019. (stvarno popunjeno)	2020	2021
FS IV	9.4	14.0	14.0
FS III	5.7	14.0	14.0
FS II	6.9	0.0	0.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Ukupno UO	22	28	28